

### TM50

Einbau-Anleitung • Installation Instructions • Instructions de montage  
 Installatievoorschrift • Istruzioni per il montaggio • Instrucciones de instalación



NL

- Temperatuur max. 90°C  
 Bedrijfsdruk max. 10 bar  
 Taphoeveelheid bij drukverschil van 1 bar ca. 25 l./min.
- Om legionellagroei te voorkomen dient de waterhoeveelheid in de leiding tussen het mengventiel en het tappunt niet meer als 3 liter te bedragen.
  - gebruik het ventiel;
    - binnen zijn toepassingsgebied
    - volgens installatie-instructies
    - neem veiligheidsvoorschriften in acht
  - volg installatie-instructies zoveel mogelijk op
  - laat storingen direct repareren
  - het mengventiel is uitsluitend geschikt voor de genoemde toepassingen.



I

- Temperatura in ingresso max 90°C  
 Pressione statica max 10 bar  
 coefficiente di portata con  $\Delta p = 1$  bar ca 25 l/min  
 $\Delta p$  acqua calda-fredda max 2,5 bar
- per prevenire la formazione di legionella, la tubazione dopo la valvola miscelatrice fino all'utilizzo non deve contenere piu' di 3 litri d'acqua.
  - installazione del miscelatore
    - prodotto senza anomalie evidenti
    - secondo schema d'installazione
    - tenendo conto della sicurezza e dei pericoli
  - attenersi alle istruzioni per il montaggio
  - provvedere all'immediata eliminazione di anomalie
  - Gli accessori sono destinati esclusivamente per i campi d'impiego indicati. Ogni altro impiego viene ritenuto inadeguato.

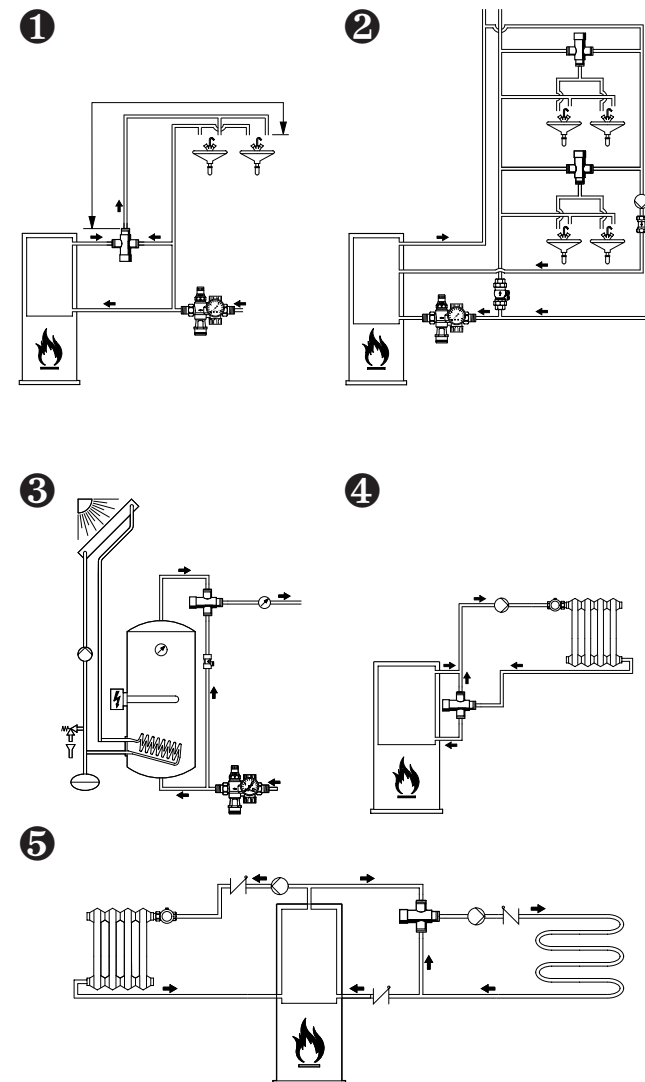
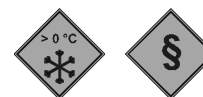


E

- Temperatura: máx. 90° C  
 Presión de funcionamiento: máx. 10 bar  
 Caudal: para  $\Delta p = 1$  bar aprox. 25 l/min  
 Diferencia de presión: máx. 2,5 bar
- Para evitar el crecimiento de Legionella, el volumen de agua en la tubería entre la válvula de mezcla y el punto de salida no debe ser mayor de 3 litros.
  - Utilizar el aparato
    - en perfecto estado de funcionamiento
    - de acuerdo con los fines previstos
    - cumpliendo con las normas de seguridad y de funcionamiento
  - Observar las instrucciones de montaje.
  - Arreglar las averías de forma inmediata.
  - Los accesorios deberán utilizarse solamente para las aplicaciones mencionadas. Cualquier otro uso se considerará inadecuado a los fines previstos.

#### 1. Einbau • Installation • Installation • Installatie • Installazione • Instalación

Einbaubeispiel  
 Installation example  
 Exemple de montage  
 Voorbeeld voor het inbouwen  
 Esempio d'installazione  
 Ejemplo de montaje



#### Automation and Control Products

Honeywell GmbH  
 Hardhofweg  
 D-74821 Mosbach

Phone: (49) 6261 810  
 Fax: (49) 6261 81309  
 braukmann@honeywell.com

**Honeywell**  
**Braukmann**

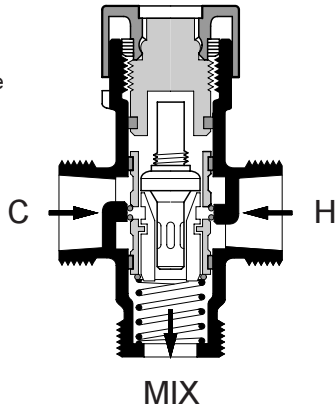
www.honeywell.de/haustechnik  
 http://europe.hbc.honeywell.com

ENTH-1326GE23 R1103

EB-TM50-B

## 2. Montage • Assembly • Montage • Montage • Montaggio • Montaje

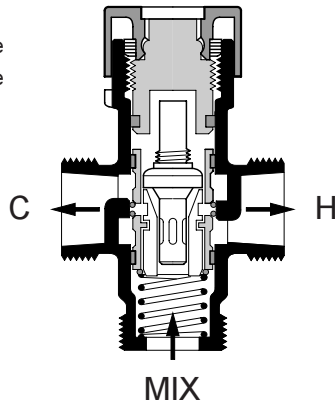
Einbau als Mischventil  
 Installation as a mixing valve  
 Application en tant que vanne de mélange  
 Toepassing als mengventiel  
 Installazione come valvola miscelatrice  
 Montaje como válvula mezcladora



**C =**  
 Kaltwasser  
 Cold water  
 Eau froide  
 Koudwater  
 Acqua fredda  
 Agua fría

**H =**  
 Warmwasser  
 Warm water  
 Eau chaude  
 Warmwater  
 Acqua calda  
 Agua caliente

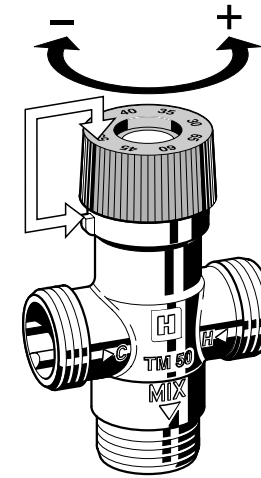
Einbau als Verteilventil  
 Installation as a diverter valve  
 Application en tant que vanne diviseuse  
 Toepassing als verdeelventiel  
 Installazione come valvola deviatrice  
 Montaje como válvula distribuidora



**MIX =**  
 Mischwasser  
 Mixed water  
 Eau mitigée  
 Gemend water  
 Acqua miscelata  
 Agua mezclada

## 3. Einstellung • Setting • Réglage • Instelling • Regolazione • Ajuste

Einstellbereich 30 °C - 60 °C  
 Einstellrad drehen, bis Temperaturkennzahl mit Markierung übereinstimmt.  
 Setting range 30 °C - 60 °C  
 Turn the adjuster knob until the temperature setting number aligns with the index mark.  
 Température de réglage : 30°C - 60°C  
 Tourner le bouton de réglage afin d'aligner la température de consigne avec le repère.  
 Instelbereik 30 - 60 C  
 Instelknop zodanig verdraaien dat gewenste temperatuur recht boven marking staat.



Campo di regolazione 30°C - 60°C  
 Ruotare la manopola graduata fino al valore desiderato, allineandola al punto di riferimento.  
 Intervalo de ajuste 30° C - 60° C  
 Gire la rueda de ajuste hasta que el número de la temperatura coincida con la marca.

## 4. Wichtige Hinweise • Important notes • Indicazioni importanti • Indications importantes • Belangrijke informatie • Indicaciones importantes



Temperatur: max. 90 °C  
 Betriebsdruck: max. 10 bar  
 Zapfmenge: bei  $\Delta p = 1$  bar ca. 25 l/min

Druckdifferenz: max. 2,5 bar  
 1. Zur Vermeidung von Legionellenwachstum, sollte das Wasservolumen in der Rohrleitung zwischen Mischarmatur und Entnahmestelle nicht größer als 3 Liter sein.

- Benutzen Sie das Gerät
  - in einwandfreiem Zustand
  - bestimmungsgemäß
  - sicherheits- und gefahrenbewußt.
- Einbau-Anleitung beachten.
- Störungen sofort beseitigen lassen.
- Die Armaturen sind ausschließlich für die genannten Einsatzgebiete bestimmt. Jede andere Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



Temperature: max. 90 °C  
 Operating pressure: max. 10 bar  
 Flow rate at 1.0 bar pressure difference: approx. 25 l/min  
 Differential pressure: max. 2,5 bar

- To prevent the growth of legionella, the water volume in the pipework between the mixing valve and the furthest take-off point should not exceed 3 litres.
- Use the appliance
  - In good condition
  - According to regulations
  - With due regard to safety.
- Follow installation instructions
- Immediately rectify any malfunctions.
- The valves are exclusively for use for applications detailed in these installation instructions. Any variation from this or other use will not comply with requirements.



Température: max. 90°C  
 Pression: max 10 bars  
 Débit sous une pression différentielle de 1 bar: environ 25L/min  
 Pression différentielle: max. 2.5 bar

- Pour éviter le développement de légionellose, le volume d'eau dans entre le mitigeur et le point de sortie d'eau le plus proche ne doit pas excéder 3 litres.
- N'utiliser l'appareil que
  - dans un état impeccable
  - selon les prescriptions
  - en tenant compte de la sécurité.
- Observer l'instruction de montage.
- Remédier immédiatement à tout défaut.
- La robinetterie est destinée uniquement aux applications indiquées. Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux prescriptions.